

REPUBLIKA SLOVENIJA
REPUBLIC OF SLOVENIA

.....
(organ, pristojen za sprejem prošnje)
(Authority responsible for accepting applications)

PROŠNJA ZA IZDAJO OZIROMA PODALJŠANJE
APPLICATION FOR THE ISSUE OR RENEWAL

(ustrezno obkroži)
(Circle as appropriate)

DOVOLJENJA ZA ZACASNO PREBIVANJE
ZARADI OPRAVLJANJA DELA NA PODROČJU RAZISKAV ALI VISOKEGA
ŠOLSTVA (38 člen Zakona o tujcih)
OF A TEMPORARY RESIDENCE PERMIT
FOR RESEARCH AND HIGHER EDUCATION PURPOSES (Art. 38 of the Aliens
Act)¹

(ustrezno obkroži)
(Circle as appropriate)

Prostor za fotografijo
ali referenčna številka
iz elektronskega
odložišča fotografij

Photograph of the
applicant or reference
number from photo
digital storage facility

1. EMŠO, če je določena: Personal registration number if assigned:	
2. Priimek in ime: Full name:	
3. Priimek pred sklenitvijo zakonske zveze: Surname before marriage (if applicable):	
4. Spol: Sex:	5. Državljanstvo: Nationality:

¹ Rubrika 12 se izpolni v primeru vloge za izdajo prvega dovoljenja za začasno prebivanje, vložene na diplomatsko konzularnem predstavištvu RS v tujini, rubrika 17 pa v primeru, ko ima raziskovalec, visokošolski učitelj ali visokošolski sodelavec v drugi državi članici Evropske unije že izdano dovoljenje za prebivanje za raziskovalca, visokošolskega učitelja ali visokošolskega sodelavca. Rubrika 14 se izpolni v primeru če ima tujec v Republiki Sloveniji izdan vizum za dolgoročno prebivanje oziroma če je tujec nekdanji imetnik modre karte EU izdane v Republiki Sloveniji.

Section 12 shall be completed if the application is being filed for a first temporary residence permit with a diplomatic or consular representation of the Republic of Slovenia abroad, and section 17 where the researcher, university lecturer or university staff member already holds a residence permit for a researcher, university lecturer or university staff member in another EU Member State. Section 14 must be completed if the alien holds a long-stay visa issued in the Republic of Slovenia or has previously held an EU Blue Card issued in the Republic of Slovenia.

6. Rojstni datum (dan, mesec, leto): Date of birth (day, month, year):	7. Rojstni kraj (država, kraj): Place of birth (town/city, country):
8. Zakonski stan: Marital status:	9. Poklic: Occupation:
10. Zadnje stalno oziroma začasno prebivališče v tujini ali v Republiki Sloveniji (država, kraj, ulica in hišna številka): Previous permanent or temporary residence abroad or in the Republic of Slovenia (country, town/city, street and house number):	
11. Nameravani kraj prebivanja v Republiki Sloveniji oziroma sedanje začasno prebivališče v Republiki Sloveniji (naselje, ulica in hišna številka): Intended place of residence or current temporary residence in the Republic of Slovenia (town, street and house number):	
12. Naslov, na katerega naj se vlagatelju vročajo pošiljke (država, kraj, ulica in hišna številka): Postal address of the applicant (country, town/city, street and house number):	
13. Datum vstopa na območje Republike Slovenije: (rubrika se ne izpolni v primeru vloge za izdajo prvega dovoljenja za začasno prebivanje, vložene na diplomatskem predstavništvu ali konzulatu Republike Slovenije v tujini): Date of entry into the territory of the Republic of Slovenia (This section shall not be completed if the application is being filed for a first temporary residence permit with a diplomatic or consular representation of the Republic of Slovenia abroad):	14. Imetnik vizuma za dolgoročno prebivanje Nekdanji imetnik modre karte (ustrezno obkroži) Holder of a long-stay visa Former Blue Card holder (circle as appropriate)
	DA / NE DA / NE YES / NO YES / NO
15. Razlog ali namen prebivanja v Republiki Sloveniji: Reasons for or purpose of residence in the Republic of Slovenia:	
16. Naziv raziskovalne organizacije ali visokošolskega zavoda iz RS, s katerim je sklenjen sporazum o gostovanju: Name of the research organisation or higher education institution of the Republic of Slovenia with which a hosting agreement has been concluded:	
17. Država članica EU, v kateri je izdano dovoljenje za prebivanje za raziskovalca, visokošolskega učitelja ali visokošolskega sodelavca in veljavnost dovoljenja (do): EU Member State which issued the residence permit for a researcher, university lecturer or university staff member, and its validity (valid until):	
18. Način zagotovitve (viri) sredstev za preživljanje: Means of subsistence:	
19. Podatek o zdravstvenem zavarovanju: Health insurance details:	
20. Vrsta in številka potnega lista oziroma druge listine, datum in kraj izdaje ter njena veljavnost: Type and number of passport or another document, its validity, and the date and place of issue:	
21. Datum vložitve prošnje: Date application submitted:	22. Podpis vlagatelja: Signature of the applicant:

Izpolni uradna oseba
For official use only

Številka izdane izkaznice dovoljenja za prebivanje oziroma odločbe/sklepa: Residence permit or decision number:	Datum izdaje: Date of issue:
Dovoljenje velja od: do: Permit valid from: to:	Opombe: Notes:
Prošnjo sprejel: Application accepted by:	Prošnjo rešil: Application processed by:

Podatek o roki in prstu, s katere je bil zajet prstni odtis:

LEVA: kazalec, sredinec, prstanec, palec

DESNA: kazalec, sredinec, prstanec, palec

Hand and finger where fingerprint was taken:

LEFT: index finger, middle finger, ring finger, thumb

RIGHT: index finger, middle finger, ring finger, thumb

Nezmožnost zajema prstnih odtisov
Fingerprint capture prevented

TRAJNA
PERMANENTLY

ZAČASNA
TEMPORARILY

V postopku bo organ po uradni dolžnosti pridobil naslednje podatke:

In the procedure, the authority shall obtain information on the following *ex officio*:

- o obveznem zdravstvenem zavarovanju v Republiki Sloveniji, kadar tujec pri dokazilu o zdravstvenem zavarovanju navede, da je v Republiki Sloveniji obvezno zdravstveno zavarovan,
- compulsory health insurance in the Republic of Slovenia in cases where an alien claims he/she has compulsory health insurance in the Republic of Slovenia under the section 'Health insurance details';
- podatke iz kazenske evidence in evidence o prekrških Ministrstva za pravosodje Republike Slovenije,
- the criminal records and minor offence records kept by the Ministry of Justice of the Republic of Slovenia;
- podatke iz evidenc o prekrških, ki jih vodijo pristojni organi v Republiki Sloveniji,
- the minor offence records kept by competent authorities in the Republic in Slovenia;
- ali je zoper tujca v Republiki Sloveniji uveden kazenski postopek ali postopek o prekršku pri pristojnih organih v Republiki Sloveniji,
- whether a Slovenian authority has initiated a criminal procedure or a minor offence procedure against the alien in question;
- podatke iz evidenc, ki jih vodi davčni organ o zapadlih neplačanih davčnih obveznostih in o davčnih prekrških, ki so označeni kot davčna tajnost,
- overdue taxes and tax violations, which are kept by a tax authority and classified as a tax secret.